

# 閩南地區“土部”地名疑難字音義探析

麗水學院 陳小珍

**要旨** 福建省南部的地名における「墘」、方言で[kɿ<sup>24</sup>]、共通語で「qián」と読み、意味はそばである。「埕」、方言で[tiã<sup>24</sup>]、共通語で「chéng」と読み、屋外用セメントを塗ってあるいは煉瓦、石などを敷いて使用できる平地を指す。「圳」、方言で[tsun<sup>21</sup>]、共通語で「zhèn」と読み、田野間に水を通じる小さな溝を指す。「垵」、方言で[uã<sup>44</sup>]と読み、共通語で「ān」と読んでよいと思う。意味は二つあり、...(1)...「鞍」と同じで「山坳」と解釈される。(2)「安」と同じで「安處」或いは「処の得安」と解釈される。「埔」、方言で[pɔ<sup>44</sup>]、共通語で統一的に「bù」または「pǔ」と読むことを考慮でき、「一面の平地」を意味する。「埭(岱)」、方言で[te<sup>22</sup>]、共通語で「dài」と読み、ダムと同類の水止め用の建物を指す。「坂」、方言で読み[puã<sup>53</sup>]、共通語で「bǎn」と読み、坂の上または坂の下の平地を指す。「圩(墟)」、方言で[hi<sup>44</sup>]、共通語で「xū」と読み、意味は「市場」である。

**キーワード** 福建省南部 土部 地名難字 音義

**摘要:** 閩南地名中の“墘”，方言讀 [kɿ<sup>24</sup>]，普通話讀 “qián”，義為“旁邊”；“埕”，方言讀 [tiã<sup>24</sup>]，普通話 chéng，指門、屋外用水泥糊成或用磚、石等鋪成的可供使用的平地；“圳”，方言讀 [tsun<sup>21</sup>]，普通話 zhèn，指田野間通水的小溝渠；“垵”，方言讀 [uã<sup>44</sup>]，普通話可考慮規範讀音作 “ān”，義項 (1) 同“鞍”，釋為“山坳”；(2) 同“安”，釋為“安處”、“處之得安”；“埔”，方言讀 [pɔ<sup>44</sup>]，普通話可考慮統一讀音作 “bù” 或 “pǔ”，義為“一片平地”；“埭(岱)”，方言讀 [te<sup>22</sup>]，普通話 dài，指與壩(壩)、堰同類的攔水用的建築物；“阪”，方言讀 [puã<sup>53</sup>]，普通話 bǎn，指坡上或坡下的平地；“圩(墟)”，方言讀 [hi<sup>44</sup>]，普通話 xū，指集市。

**關鍵字:** 閩南；土部；地名疑難字；音義

地名用字具有地域性、方言性，因此不同地方的人往往很難準確認讀對方所在區域的地名，尤其是非常用字，因此厘清某個方言區的地名疑難字的音義具有實用價值。這裏的“閩南地區”指的是廈門、漳州、泉州三個地級市，地名疑難字則指不見錄於《現代漢語常用字表》<sup>[1]</sup>的漢字。因方言音的使用範圍有限，讀音主要指普通話，它們大多與辭書一致，只有少數有爭議，涉及爭議的才予以討論；意義方面，主要立足於實地調研，並以《中華人民共和國地名大詞典》<sup>[2]</sup>所輯錄的相關地名的溯源加以論證。

## 一、墘

“墘”，閩南方言讀 [kɿ<sup>24</sup>]，古代字書、韻書皆不載。《漢語大字典》<sup>[3]</sup><sup>478</sup> 注音 qián，釋義有二：(1) 方言。旁邊；附近。(2) 方言。器物的邊沿。這裏的“方言”應該是指閩

南方言。閩南地區，“墘”的音義同於《漢語大字典》，但用在地名中，主要取“旁邊”“附近”義。《中華人民共和國地名大詞典》<sup>[2]</sup>共收錄了閩南地區八個帶墘的地名，有五個涉及“墘”的意義，如下所示：

- (1) 田墘（廈門同安縣大嶝鎮），“傳明初海澄鄭姓建村於田邊，故名。”<sup>[2]2068</sup>
- (2) 港墘（泉州惠安縣崇武鎮），“明初張姓建居海港之畔，故名。”<sup>[2]2104</sup>
- (3) 戴墘（漳州長泰縣陳巷鎮），“戴姓祖先墾居於龍津溪墘（岸邊），故名。”<sup>[2]2127</sup>
- (4) 恒墘（漳州華安縣沙建鎮），“下樟溪橫經此村流入九龍江，村莊坐落於溪邊。‘橫’諧音為‘恒’，故名。”<sup>[2]2133</sup>
- (5) 西墘（泉州德化縣楊梅鄉），“處百洋山西坡，坡地方言稱墘，故名。”<sup>[2]2112</sup>

由前四個地名溯源很容易推出“墘”的意義是“旁邊”，《廈門市地名志》<sup>[4]</sup>中收錄了溪墘、大路墘、田墘、大溝墘、後海墘等，也皆作“旁邊”義解。

其中，“西墘”，“坡地方言稱墘”，這裏的“方言”不是閩南方言，閩南方言坡地為坡地，墘為墘，並不相通。雖然德化境內流行閩南語，但《德化縣誌》<sup>[5]752</sup>也提到“德化話旁支土語十分複雜，往往一山前後，方言不同；一溝之隔，土語判然”。

除了上面提及的例子外，閩南地區帶“墘”的地名還有“圳墘”“江墘”“河墘”“山墘”“路墘”“草埔墘”等，反映了閩南人依山傍水的擇居習慣。

## 二、埕

埕，閩南方言讀[tiã<sup>24</sup>]，古代字書、韻書皆不載。《漢語大字典》<sup>[2]444</sup>注音 chéng，釋義有三：（1）酒甕；（2）沿海一帶曬鹽的田；（3）蝗田。《中華人民共和國地名大詞典》<sup>[2]</sup>收錄三個帶“埕”的地名：

- (1) 南埕鎮（泉州市德化縣），“因該地高山環抱，浚、芹 2 溪匯合，青山綠水，可比‘藍田種玉’，名藍田，後諧音為今名。”<sup>[2]2111-2112</sup>
- (2) 小南埕（泉州市德化縣南埕鎮），“按地域分有大、小南埕，故名。”<sup>[2]2112</sup>
- (3) 白埕（漳州市東山縣陳城鎮），“明中葉林姓敦素公自梧龍遷此平坦如埕處建村，取先祖‘素’為白，故名。”<sup>[2]2128</sup>

這三個地名，釋義僅（3）能捕捉到一些信息。“平坦如埕”，可見“埕”是平坦的。閩南地區帶“埕”的地名很多，如漳州龍海市石碼鎮就有三芳埕、訓義埕、下埕仔、方厝埕、李厝埕、梧桐埕、浸水埕等。

劉佳蕊《閩南傳統村落“埕”空間特色研究》<sup>[6]111</sup>“舊時閩南人在建造房屋時一般都會在屋前留設一個小型戶外廣場，這種寬敞的廣場叫作‘埕’，又因鋪設埕的材料不同分為‘磚

埕’和‘石埕’”。“埕”設在屋前，早期一般幾戶共用一個“埕”，這時的“埕”往往建在祖厝前，多為磚埕，既可以用作老人逝世哭喪之用，農忙時候還可用來曬糧食，同時也是小孩子們嬉戲玩耍的場地。後來每戶新建的房子前面一般都會留塊寬廣的場地，閩南人也把它叫做“埕”，這種“埕”有的是磚埕，有的是水泥埕，有的是土埕……材料的選擇往往與屋主的經濟實力緊密相關。

“埕”是閩南建築特色之一，也是閩南地名常用字，但在閩南地名中的這一常見意義卻未見錄於《現代漢語詞典》<sup>[7]</sup>《漢語大字典》<sup>[2]</sup>等辭書。

### 三、圳

圳的讀音因“深圳”這個經濟特區而家喻戶曉，但是它的意義卻鮮有人知。古代辭書中，僅《康熙字典》<sup>[8]156</sup>載有此字：“《字彙補》市流切。音酬。江楚間，田畔水溝謂之圳。”

《中華大字典·寅集》<sup>[9]92</sup>有兩個讀音，“市流切”的讀音之下稱“江楚間田畔水溝謂之圳<sup>1</sup>。見《字彙補》。”“子鳩切”的讀音之下稱“粵人以通水之道為圳。見《觚賸》。”《漢語大字典》<sup>[2]420</sup>有四個讀音（1）zhèn，方言。田野間通水的小溝渠。（2）quǎn，同“畎（畎）”。田間小溝。（3）chóu，引《字彙補·土部》“圳，義未祥。”（4）huái，“《改併四聲篇海·土部》所引《搜真玉鏡》：‘圳，音淮。’”

《中華人民共和國地名大詞典》<sup>[2]2067</sup>僅收錄一個帶“圳”的地名，即“四口圳（廈門市同安縣新民鎮）”，“村周多圳溝，名四九圳，後演變為今名。”實際上，閩南有不少帶“圳”的地名，例如《龍海縣標準地名錄》<sup>[10]</sup>就收錄了圳頭村圳頭社（步文鎮）、霞圳村圳墘社（浮宮鎮）、圳岸（東園鎮過田村）、圳仔尾（東園鎮過田村）、圳邊（白水鎮井園村）等；漳州其他各縣也都有帶“圳”的地名，例如雲霄縣的圳尾，漳浦縣的圳口、長泰縣的圳古美、華安縣的長圳、長泰縣的圳古等。“圳”，除了用於地名之外，閩南農村生活中亦很常見。遇到乾旱的時候，農民常常要從儲水的深坑引水到農田，深坑到農田之間挖好的小溝渠就叫做“圳”，也叫“圳溝”，音義同於《漢語大字典》義項（1）。

### 四、垵

垵，古代字書、韻書皆不載。關於其音義，向有爭議。《中國地名通名集解》<sup>[11]2</sup>垵ǎn，義同“垵”，即小坑；用作自然村落名稱，主要分佈於華東地區。《漢語大字典》<sup>[2]442</sup>讀音亦作“ǎn”，釋義（1）地名用字（2）同“垵”。徐睿淵《閩浙四個地名用字的讀音》<sup>[12]285</sup>引《廣韻》《集韻》對“垵”字音義的注釋，指出“垵”的音義與“垵”不符。

《中華人民共和國地名大詞典》<sup>[2]</sup>收錄了八個帶“垵”的地名，按照讀音可分為兩類，

<sup>1</sup> 《中華大字典》原文用破折号代替被释字，这里补足，下文同。

一類讀ǎn:

鞍柄（廈門同安縣蓮花鎮），“處馬鞍形山邊，名鞍邊，諧音為今名。”<sup>[2]2067</sup>

新垵（廈門同安縣內厝鎮），“明代進門新頭村民遷此鞍形地，故名。”<sup>[2]2068</sup>

白垵（泉州晉江市內坑鎮），“傳明代白姓沿山北坡定居，故名。”<sup>[2]2099</sup>

杜宅垵（泉州永春縣仙夾鄉），“昔林密，杜鵑壘窩棲息，故名。”<sup>[2]2110</sup>

下垵（漳州漳浦縣古雷鎮），“處筆架山鞍部下端，‘垵’音同‘鞍’，故名。”<sup>[2]2123</sup>

城垵（漳州東山縣康美鎮），“後靠大海，古有倭寇和海盜侵擾，村人建城，取居城內安順之意，又‘安’與‘垵’同音，故名。”<sup>[2]2128</sup>

一類讀ān:

曾厝垵路（廈門思明區），“穿越曾厝垵村，故名。”<sup>[2]2062</sup>

新垵，（廈門杏林區杏林鎮），“傳村民從曾厝垵遷此，為新辟居民點，故名。”<sup>[2]2064</sup>

根據上面地名溯源，“垵”的意義，一個同“鞍”，如下垵、鞍柄。徐睿淵<sup>[12]285</sup>觀點類此，他認為“垵”“義為山坳，常用於地名，本字應為‘鞍’，垵是俗字。”一個同“安”，如城垵、白垵、杜宅垵、新垵、曾厝垵，取“安處”之意。王日根、何瑞福<sup>[13]24+25</sup>追溯“曾厝垵”這個千年古村村名的由來時持此觀點，他們認為“曾厝垵之地名源於宋末元初的曾處安”“寓意處之得安”“‘安’字變成‘垵’與閩南一帶地名的命名習慣不無關係，人們常將近海坡地或小山坡的聚集地稱為‘垵’”。

“垵”“鞍”“安”在閩南語中同音，都讀[uã<sup>1</sup>]; 普通話中“鞍”“安”讀ān，“垵”讀ǎn。如上所示，《中華人民共和國地名大詞典》<sup>[2]</sup>收錄的帶“垵”的地名有兩個讀音，一個是ān，一個是ǎn，《閩南方言大詞典》<sup>[14]</sup>作ān，《普通話閩南方言常用詞典》<sup>[15]</sup>作ǎn，《渡江書十五音》<sup>[16]</sup>放在幹韻和官韻，是第一聲。可以說“垵”的讀音比較有爭議，至今尚無定論。

不管是《漢語大字典》還是上面所舉三部方言辭書，對垵的釋義都是“地名”，即“垵”只出現在地名中，“垵”是一個方言詞匯。那麼，辭書對“垵”的音義的收錄只能來自於方言，因此應該“名從主人”，考慮當地人的發音。上面提及閩南方言中“垵”“鞍”“安”同音，意義上“垵”又與“鞍”“安”相通，由此出發，將“垵”注音為“ān”顯得更為合適。

## 五、埔

埔，不見於古代字書、韻書。《漢語大字典》<sup>[2]443</sup>釋“埔”：（1）pǔ，黃埔，地名；（2）bù，大埔，縣名。《中華人民共和國地名大詞典》<sup>[2]</sup>中帶“埔”的地名也有兩個讀音：

bù和 pǔ。其中讀 bù的地名有二十五個，能捕捉到意義資訊的如下所示：

東埔（泉州石獅市祥芝鎮），“因處東部濱海沙埔地，故名。”<sup>[2]2097</sup>

福埔（泉州晉江市羅山鎮），“傳為古戰場，稱血埔，後雅化為今名。”<sup>[2]2099</sup>

大草埔（泉州南安市碼頭鎮），“因村有一片大草埔，故名。”<sup>[2]2101</sup>

埔頭心（泉州南安市羅東鎮），“始由黃姓在荒埔中部建村，故名。”<sup>[2]2101</sup>

埔崎（泉州惠安縣輞川鎮），“原名烏鵝，後因村處垵埔臺地，多坑溝，改今名。”<sup>[2]2104</sup>

大草埔（泉州永春縣介福鄉），“昔為大草地，故名。”<sup>[2]2110</sup>

坪埔（泉州德化縣潯中鎮），“因地勢平坦，故名。雅稱鵬都”<sup>[2]2111</sup>

菜埔（漳州雲霄縣火田鎮），“唐時為大片菜園地，故名。”<sup>[2]2121</sup>

烤塘埔（漳州雲霄縣馬鋪鄉），“因有乾涸池塘，稱烤塘，且其四周為荒埔，故名。”<sup>[2]2122</sup>

寨仔埔（漳州雲霄縣和平鄉），“傳宋末帝趙昺南奔時，部將強世傑在此率兵紮寨於草埔上，故名。”<sup>[2]2122</sup>

後埔（漳州詔安縣深橋鎮），“村建於古五營新營後荒埔上，故名。”<sup>[2]2125</sup>

東埔（漳州詔安縣紅星鄉），“明代建村於金溪下游東岸荒埔上，故名。”<sup>[2]2126</sup>

埔尾（漳州平和縣阪仔鎮），“村建花山溪邊荒埔上，名埔美，後改今名。”<sup>[2]2131</sup>

大埔（漳州平和縣五寨鄉），“原為大片草埔地，故名。是鄉農副產品集散地。”<sup>[2]2131</sup>

埔坪（漳州平和縣五寨鄉），“村有平坦大草埔，設圩場，故名。”<sup>[2]2131</sup>

讀 pǔ的地名只有兩個：

東埔（廈門市集美區後溪鎮），“傳原有西埔村，因瘟疫而廢，後在其東建村，故名。”<sup>[2]2065</sup>

西埔鎮（漳州市東山縣），“清康熙三十七年（西元 1698 年）於廟山西側荒埔建村，故名。”<sup>[2]2127</sup>

從上面例舉的地名溯源可知“埔”的特徵是“平坦”，常見的詞組有荒埔、草埔、菜埔、沙埔、血埔等，《普通話閩南方言常用詞典》<sup>[15]43</sup>除了“地名用字”釋義外，又“指一片平地”，《閩南方言大詞典》<sup>[14]92</sup>除了上述兩個義項外，又多了“水邊的沙洲”的解釋。總體而言，埔是一片平地，上面是草則為草埔，種菜則為菜埔，種花則為花埔；是沙則為沙埔，是血則為血埔；荒蕪之地則為荒埔，以此類推。

另外，值得關注的是“埔”上面兩個讀音的意義基本相同。如東山縣的西埔 pǔ鎮，指的是西側“荒埔”；詔安縣深橋鎮的後埔 bù，指的是古五營新營後“荒埔”。還有同縣同

鎮不同村但方言相同的“埔”普通話也分注兩音，例如漳州市漳浦縣佛曇鎮的埔尾潭（仙都村），《漳浦縣地名錄》<sup>[17]</sup>注音 bù，同縣同鎮不同村的官田埔（馬圩村）則注作 pǔ，而方言讀音皆為[pɔ̃]。意義相同方言亦相同的地名用字，普通話分注兩音是沒有必要的。從方言來看，保留 bù音尤為合適，但“黃埔 pǔ軍校”聲名遠播，為大眾所熟悉，將帶“埔”的地名統一讀作 pǔ也可以考慮。

地名中的“埔”，有的是“埠”的諧音，如《晉江風物·地名鉤沉》“埔頭村……因該村地處濱海。原系船隻停泊的埠頭，村亦得名‘埠頭’，後有雜姓入居，諧稱：‘埠頭’。”<sup>[18]278</sup> “東埔村……相傳，古時其地為東海之濱貨物集結交易之港埠，故稱‘東埠’。”<sup>[18]297</sup>

## 六、埭

埭，在閩南地區也常用於地名，方言讀[te<sup>22</sup>]，明崇禎時期的《海澄縣誌》<sup>[19]458</sup>就收錄了“甘埭”“圳尾埭”“上墩埭”“吳山平埭”等。《中華人民共和國地名大詞典》<sup>[2]</sup>中帶“埭”的地名有以下幾個：

蓮埭（泉州石獅市蚶江鎮），“因村西有蓮池，村北有海埭，故名。”<sup>[2]2097</sup>

金埭（泉州石獅市永寧鎮），“原名埭頭，後因海產豐富，村民富庶，改今名。”<sup>[2]2097</sup>

曾埭（泉州晉江市安海鎮），“宋泉州人曾葦於此圍灘築埭墾田，名曾葦埭，後簡為今名。”<sup>[2]2098</sup>

陳埭鎮（泉州晉江市），“五代清源軍節度使陳洪進築地墾田，故名。”<sup>[2]2099</sup>

洋埭林（泉州晉江市陳埭鎮），“為唐、宋間墾築的煙浦 36 埭之一，因沃田廣袤，林姓聚居，故名。”<sup>[2]2099</sup>

埭村（泉州惠安縣東園鎮），“古為海埭鎮，故名。”<sup>[2]2104</sup>

吳埭（漳州龍海市海澄鎮），“海灘圍墾城埭，灘塗泥漿成糊狀，稱糊埭，後諧音改今名。”<sup>[2]2118</sup>

這些地名溯源較難提煉“埭”字含義，實際調研中，當地居民也都表示不知“埭”的含義。《閩南方言大詞典》<sup>[14]</sup>《普通話閩南方言常用詞典》<sup>[15]</sup>都將其解釋為“壩、土壩”，是與壩（壩）、堰同類的攔水用的建築物，普通話讀作 dài。將此義與上面地名溯源結合來看，兩者並不衝突。

閩南地名用字的“埭”也會諧音寫作“岱”，如陳岱鎮（漳州市雲霄縣）“陳景甫族人遷此建村，圍埭造田，名陳埭，後諧音改今名。”（《中華人民共和國地名大詞典》<sup>[2]2120</sup>）、岱寮（東山縣前樓鄉）“昔築壩變灘塗為埭，在埭邊搭草棚為寮，名埭寮，後方言諧音為今名。”（《中華人民共和國地名大詞典》<sup>[2]2128</sup>）

## 七、阪

阪，閩南方言[puã<sup>53</sup>]，亦是閩南地名常用字。《中華人民共和國地名大詞典》<sup>[2]</sup>收錄了二十八個帶“阪”的地名，涉及其意義的主要有下麵幾個：

過阪（廈門集美區東孚鎮），“郭姓始居，地勢平坦，名郭阪，後諧音為今名。”<sup>[2]2066</sup>

溪阪洋（泉州南安市官橋鎮），“因處九溪河谷，地勢平坦，故名。”<sup>[2]2102</sup>

張阪鎮（泉州惠安縣），“地處海阪，張姓始居，故名。”<sup>[2]2104</sup>

大坂（泉州安溪縣長坑鄉），“地勢平坦，故名。”<sup>[2]2108</sup>

中阪（泉州永春縣一都鎮），“村有坡頭、中阪、阪尾三片田地，中阪最大，故名。”<sup>[2]2109</sup>

阪中（泉州永春縣坑仔口鎮），“處玉阪中部，故名。”<sup>[2]2109</sup>

大溪阪（泉州永春縣蘇坑鄉），“處溪畔較大平坦地，故名。”<sup>[2]2110</sup>

阪裏（泉州德化縣水口鎮），“在德化縣龍潭鎮東北 32 公里，石牛山東北坡。”<sup>[2]2112</sup>

下阪（漳州雲霄縣雲陵鎮），“村處漳江下游東岸平坦處，故名。”<sup>[2]2120</sup>

前阪（漳州漳浦縣赤土鄉），“村建於阪地前部，故名。”<sup>[2]2124</sup>

溪阪（漳州長泰縣岩溪鎮），“村建於溪邊阪坡地上，故名。”<sup>[2]2127</sup>

阪尾（漳州長泰縣陳巷鎮），“村落建於山坡（阪）尾部，故名。”<sup>[2]2127</sup>

草阪（漳州南靖縣靖城鎮），“明建村於草木叢生、地勢平坦處，故名。”<sup>[2]2129</sup>

黃棗阪（漳州華安縣新圩鎮），“村邊阪地有棗樹，其果呈黃色，故名。”<sup>[2]2133</sup>

從上面的地名溯源可以概括出“阪”的特徵是“地勢平坦”，與“坡”有關。《漢語大字典》<sup>[2]423</sup>“阪”同“阪”，“阪”的義項有四：（1）斜坡；（2）澤障；（3）山腰小道；（4）通“反”，反而，相反地。閩南地區地名用字“阪”的意義接近於義項（1）斜坡。閩南方言韻書《渡江書十五音》<sup>[16]48</sup>“阪，同上”，“上”即“阪，漳也，坡也。”，這亦可為證。《閩南方言大詞典》<sup>[14]</sup>《普通話閩南方言常用詞典》<sup>[15]</sup>進一步指出“阪”是指坡上或坡下的平地，在閩南地區多做為地名用字。讀音各辭書皆作“bǎn”。

## 八、圩

根據《漢語大字典》<sup>[2]418</sup>，圩有兩個讀音，一個是 wéi（又讀 yú），釋義（1）低窪地區防水護田的堤岸。（2）兩淮岩灘築堤為界也叫圩。（3）凹；中間低而四周高。一個是 xū，“同墟。市集”。閩南地區帶“圩”的地名很多，尤以漳州為盛，方言讀[hi<sup>44</sup>]，普通話皆取 xū 音，釋義皆為“集市”。這裏列舉《中華人民共和國地名大詞典》<sup>[2]</sup>所輯錄的數例：

石亭圩（漳州市薊城區石亭鎮），“有烏石古亭，設圩市，故名。”<sup>[2]2118</sup>

四都圩（漳州市詔安縣四都鎮），“明置四都，設圩市，故名。”<sup>[2]2125</sup>

龍溪圩（漳州市漳浦縣南浦鄉），“處小龍溪畔，為漳浦西北部集市貿易圩場，故名。又名小龍溪。”<sup>[2]2124</sup>

岩溪圩（漳州市長泰縣岩溪鎮），“處龍津溪畔，有岩石洞，設圩市，故名。”<sup>[2]2127</sup>

曲江圩（漳州市南靖縣書洋鄉），“原名竹塔，1919年塔下華僑在此建圩場，為紀念先祖從曲江市遷此定居，故名。”<sup>[2]2130</sup>

此外，閩南地名表示“集市”的[hi<sup>44</sup>]，有時也會寫成“墟”，如泉州石獅市的“布墟巷”，由《中華人民共和國地名大詞典》<sup>[3]2097</sup>“清順治年間至20世紀40年代末為交易棉花、棉紗、棉布場所，故名。”可知這裏的“墟”即“集市”義。《渡江書十五音》<sup>[16]205</sup>喜母朱韻之下收錄“墟”字，亦釋義“墟市”。

綜上，閩南地名中的“墘”讀作 qián，義為“旁邊”；“埕”讀作 chéng，指門、屋外用水泥糊成或用磚、石等鋪成的可供使用的平地；“圳”讀作 zhèn，指田野間通水的小溝渠；“垵”可考慮規範讀音作“ān”，義項（1）同“鞍”，釋為“山坳”（2）同“安”，釋為“安處”“處之得安”；“埔”可考慮統一讀音作“bù”或“pǔ”，義為“一片平地”；“埭（岱）”讀作 dài，指與壩（壩）、堰同類的攔水用的建築物；“阪”讀作 bǎn，指坡上或坡下的平地；“圩（墟）”讀作 xū，指集市。因閩南地區地名眾多，尚未能逐一深入實地調研，不排除上述“土”部疑難地名用字存在一些特殊音義的現象，不全之處，容後再補。此外，從中我們也看到區域地名常用字及其意義在辭書中的收錄情況相對還比較薄弱，而這些字的音義在當地卻有廣泛的群眾基礎，辭書的編纂對於這些字及其意義的取捨值得進一步斟酌。

參考文獻：

[1]國家語言文字工作委員會漢字處. 現代漢語常用字表[M]. 北京：語文出版社，1988.

[2]崔乃夫主編. 中華人民共和國地名大詞典[M]. 北京：商務印書館，1998.

[3]漢語大字典編輯委員會. 漢語大字典[M]. 成都：四川辭書出版社，武漢：湖北辭書出版社，1986.

[4]廈門市民政局. 廈門市地名志[M]. 福州：福建省地圖出版社，2001.

[5]德化縣誌編纂委員會. 德化縣誌[M]. 北京：新華出版社，1992.

[6]劉佳蕊. 閩南傳統村落“埕”空間特色研究[C]. 中國藝術研究院、福建省文化廳. 守望古



厝的探索——兩岸大學生閩南聚落文化與傳統建築調查夏令營暨學術研討會論文集. 中國藝術研究院、福建省文化廳:中國藝術研究院, 2017:119-128.

[7]中國社會科學院語言研究所詞典編輯室. 現代漢語詞典[M]. 北京: 商務印書館, 2018.

[8]張玉書, 等. 康熙字典[M]. 北京: 中華書局, 1958.

[9]陸費逵. 中華大字典·寅集[M]. 上海: 中華書局, 1915.

[10]龍海縣標準地名錄[M]. 龍海縣革命委員會, 1980.

[11]吳鬱芬, 哈丹朝魯, 孫越峰, 李紅玉. 中國地名通名集解[M]. 測繪出版社, 1993.

[12]徐睿淵. 閩浙四個地名用字的讀音[J]. 方言, 2015(03):284-287.

[13]王日根, 何瑞福. 曾厝垵村史[M]. 福州: 海峽文藝出版社, 2017.

[14]周長楫. 閩南方言大詞典[M]. 福州: 福建人民出版社, 2006.

[15]林寶卿. 普通話閩南方言常用詞典[M]. 廈門: 廈門大學出版社, 2007.

[16]渡江書十五音[M]. 東京外國語大學亞非言語文化研究所, 1987.

[17]漳浦縣地名錄[M]. 漳浦縣地名辦公室, 1981.

[18]陳仲初. 晉江風物·地名鉤沉[M]. 北京: 國際文化出版公司, 2001.

[19] (明)梁兆陽, 蔡國禎, 張燮. 日本藏中國罕見地方誌叢刊·海澄縣誌崇禎[M]. 北京: 書目文獻出版社, 1990.